

APRIL/MAY 2019 ISSUE_7

MURANO INSPIRATION

glass · art · design · tradition

verre · art · design · traditionnelle

стекло · Искусство · Дизайн · Традиционны й

玻璃 · 藝術 · 設計 · 傳統



**1954 PREMIO COMPASSO D'ORO
VASO BLU RUBINO**

**1954 MENZIONE D'ONORE
VASI IN VETRO COLORATO**

**1955 MENZIONE D'ONORE
VASO E COPPA CRISTALLO**

**1959 MENZIONE D'ONORE
SERIE DI POSACENERE
PER TAVOLO DA GIOCO**

**2018 MENZIONE D'ONORE
SEGUSO EXPERIENCE**

— AWARDED IN THE CATEGORY —
DESIGN FOR COMMUNICATION

VETRI D'ARTE

SALONE DEL MOBILE

APRIL 9-14

BIENNALE ARTE

MAY 11 / NOVEMBER 24

ALWAYS SUPPORTING AND CELEBRATING ART



PREMIO
COMPASSO D'ORO
1954 Vaso Blu Rubino
MENZIONE D'ONORE
2018 Seguso Experience

SEGVSO
VETRI D'ARTE
MURANO DAL 1397



La Biennale di Venezia

58. Esposizione
Internazionale
d'Arte

The history of glassmaker Seguso Vetri d'Arte is fused with that of the genesis of glassmaking in Murano, intertwined since 1397 in a tale of passion and hard work, brilliance and craftsmanship, success and global acclaim. Today the company is guided by Gianluca and Pierpaolo, respectively President CEO and Creative Director, who work with their brother Gianandrea, successors and guardians of a brand that produces pieces that are both extraordinary collector's items and icons of contemporary luxury.

La storia della vetreria Seguso Vetri d'Arte si fonde a quella della nascita del vetro di Murano, in un intreccio che dal 1397 unisce passione e impegno, ingegno e maestria, successi e riconoscimenti in tutto il mondo. L'azienda è oggi guidata da Gianluca e Pierpaolo, rispettivamente CEO e Direttore Creativo, affiancati dal fratello Gianandrea, 23esima generazione Seguso, eredi e i custodi di un brand i cui prodotti sono al tempo stesso straordinari pezzi da

L'histoire du verre Seguso naît avec la naissance du verre de Murano, en 1397 d'une histoire de passion et d'engagement, d'ingéniosité et d'habileté, de succès et de reconnaissance dans le monde entier. La société est maintenant dirigée par Gianluca et Pierpaolo, 23e génération Seguso, héritiers et gardiens d'une marque dont les produits sont à la fois d'extraordinaires objets de

История стекла Seguso начинается с зарождения производства стеклянных изделий в Мурано, которое с 1397 года объединяет в себе страсть и целеустремлённость, изобретательность и мастерство, успех и признание во всём мире. В настоящее время компанией руководят Джанлука и Пьерпаоло, представляющие 23-е поколение Seguso, являющиеся наследниками и хранителями бренда, продукция которого представляет собой одновременно и самобытные изделия для художественных коллекций



Pierpaolo, Gianandrea e Gianluca Seguso

Seguso玻璃厂的发展历史深深扎根在穆拉诺玻璃的诞生发展史当中，公司成立于1397年，凭着对穆拉诺玻璃的深厚热爱、精细制作、创新设计和大师级的工艺，获得了世界范围内的成功和认可。如今，公司由Seguso家族第23代传人Gianluca和Pierpaolo，作为品牌的继承者和守护者管理经营。Seguso品牌产品，在精美绝伦极具收藏价值的同时也代表了当代奢华的经典。

INTEGRITÀ
SOSTENIBILITÀ
MAESTRIA
BELLEZZA
INTEGRITY
SUSTAINABILITY
MASTERY
BEAUTY

#SEGUSO1397



2 SEGUSOMURANO INSPIRATION

NEXT EVENTS *in the world*

Distinctly unique, since 1397. This year Seguso Vetri d'Arte is again involved in a bustling calendar of meetings, exhibitions and events around the world.

Il valore dell'unicità come segno distintivo, dal 1397. Che anche quest'anno è celebrato da un calendario di appuntamenti, mostre ed eventi di cui Seguso Vetri d'Arte è protagonista nel

Une valeur unique qui reste le signe distinctif, depuis 1397, qui a également été cette année célébrée par un calendrier d'événements, d'expositions dont Seguso est le protagoniste dans le monde.

MILAN

Milano Furniture Fair

APRIL 9-14/2019

EUROLUCE
Pav. 09 - D08

SALONE
DEL MOBILE
Pav. 03 - xLux - F27

MURANO

a cultural journey

SEGUSO
EXPERIENCE
WINS
HONORABLE
MENTION
ADI 2018

VENICE & MIAMI

Art Exhibition

THE SPIRIT
OF MURANO
Pierpaolo e Giampaolo Seguso
VENICE 2019

MY PAGE IS GLASS
Giampaolo Seguso
MIAMI 2018/2019

THE SONG OF GLASS
Giampaolo Seguso
NORFOLK 2017





SEGUSO

LIGHTING



The timeless beauty of Murano glass gleams with radiant modernity in the new collections of light fittings, lamps and wall lights unveiled at Euroluce 2019. With light as its lifetime accomplice, the glass worked using the most traditional of techniques in Murano evokes an ancient craft, art, innovation and functionality. It continues to be reinvented with new designs and an exclusive colour palette, the secrets of which have been guarded and passed on from generation to generation in the Seguso family.

L'antica bellezza del vetro di Murano, risplende moderna nelle nuove collezioni di lampadari, lampade e applique presentati ad Euroluce 2019. Complice, come sempre, la luce, il vetro, lavorato secondo le più tradizionali tecniche muranesi, rivelava antichi saperi, arte, innovazione, funzionalità e si reinventa con il design e una palette di colori esclusivi, i cui segreti sono stati custoditi e tramandati di generazione in generazione Seguso.

La beauté antique du verre de Murano, brille dans les nouvelles collections de lustres modernes, lampes et appliques présentés à Euroluce 2019. Complice, comme toujours, la lumière, le verre, traités selon les techniques traditionnelles de Murano, révèlent une connaissance ancienne, d'art, d'innovation, de fonctionnalité et se réinventent avec un design et une palette de couleurs uniques, dont les secrets ont été conservés et transmis de génération en génération, Seguso.



Старинная красота муранского стекла сияет в новых коллекциях современных люстр, светильников и бра, представленных на выставке осветительных приборов «Euroluce 2019». Сочетание света и стекла, обработанного в соответствии с традиционными муранскими технологиями, объединяющими старинное мастерство, искусство, инновации, функциональность, современный дизайн и палитру уникальных цветов, чьи секреты хранились и передавались из поколения в поколение Seguso.

穆拉诺玻璃的古老魅力，闪耀在2019国际灯具展展出的现代吊灯，台灯和壁灯系列产品中。一直以来，品牌都按照传统的穆拉诺工艺技术对光源和玻璃进行加工处理，让其体现古老的工艺智慧、艺术创新和功能性，并且通过新的设计元素和别致的色彩搭配重塑产品的艺术价值，这样的工艺秘诀为Seguso家族代代保留并且流传下来。





Seguso Vetri d'Arte presents its Luxury Home 2019 collection. Refined, cosmopolitan style and materials that elegantly complement the Murano glass: this collection of freestanding and console tables and pieces of furniture give any space a sophisticated finish, whether a reception room or private room. Taking a closer look at the details, they reveal the cultured passions of those who use them, and the age-old wisdom with which Seguso shapes and moulds glass like a piece of jewellery.

Seguso Vetri d'Arte presenta la collezione Luxury Home 2019. Stile raffinato e cosmopolita, materiali che si abbinano con eleganza al vetro di Murano: la collezione di tavoli, consolle ed elementi di arredo rende prezioso ogni ambiente, dalle sale di rappresentanza alle stanze private. Nei dettagli, rivelano la passione colta di chi li abita e l'antica sapienza con cui Seguso Vetri d'Arte plasma il vetro come un gioiello.

Seguso Vetri d'Arte présente la collection Maison de luxe 2019. Le style en est raffiné et cosmopolite et les matériaux correspondent à un élégant verre de Murano: une collection de tables, de consoles et de meubles rend toutes ces pièces précieuses, des salles de réception aux chambres privées. En observant le détail, ils révèlent la passion des gens qui vivent à Murano, instruits de la connaissance ancestrale, essence même de Seguso, comme un bijou précieux.

Художественное Стекло Seguso представляет коллекцию Роскошный Дом 2019. Изысканный и космополитический стиль, материалы, сочетающиеся с элегантностью муранского стекла: коллекция столов, консолей и элементов обстановки облагораживает любое помещение, от залов приёмных до жилых комнат. Детали раскрывают характерное стремление к элегантности и древнюю мудрость, с которой Seguso превращает стекло в драгоценность.

Seguso艺术玻璃展出2019豪华家居系列产品。精致的都市风格，搭配雅致的穆拉诺玻璃材料：桌子、置物台和各种装饰元素使从客厅到私人房间的各种环境都显得华贵无比。在细节中既体现了空间主人的喜好，又展现出Seguso塑造的像珠宝一样华贵的玻璃中蕴含着的古老智慧。

SEGUSO

INTERIORS





PREMIO
COMPASSO D'ORO
1954 Vaso Blu Rubino
MENTIONE D'ONORE
2018 Seguso Experience

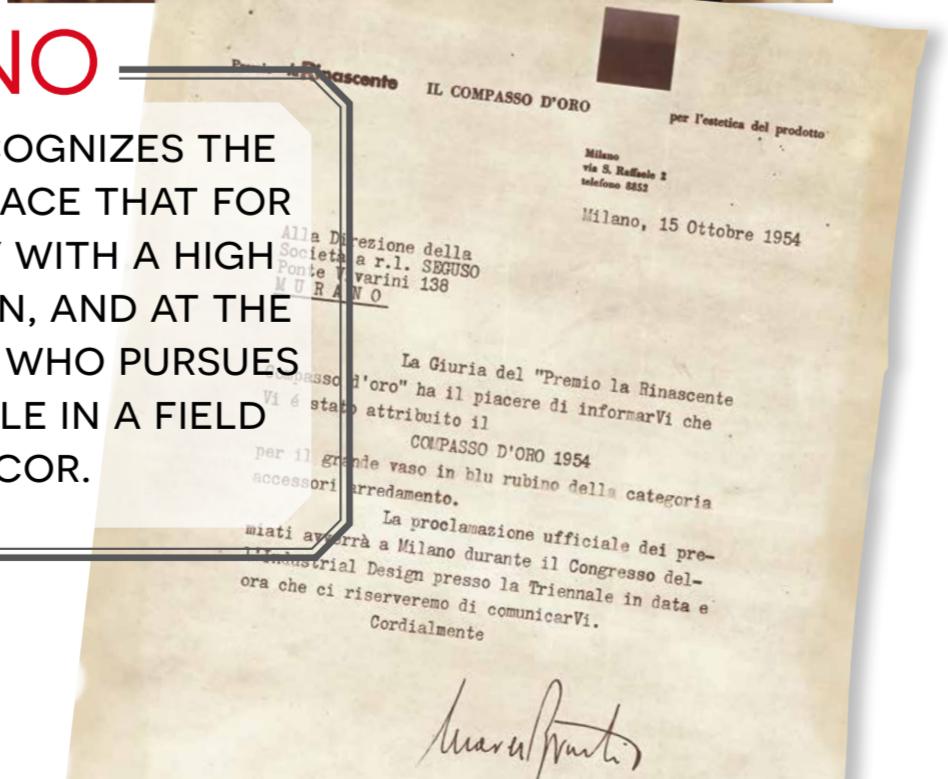
SEGUSO VETRI D'ARTE AWARDS

COMPASSO D'ORO AWARD
& HONORABLE MENTION

VASO BLU RUBINO

IN THAT GLASS OF SEGUSO, THE AWARD RECOGNIZES THE HONESTY AND THE MAGISTERIUM OF A FURNACE THAT FOR YEARS HAS BEEN PROCEEDING CONCRETELY WITH A HIGH QUALITY AND REFINED TASTE OF PRODUCTION, AND AT THE SAME TIME THE PERSONALITY OF A CREATOR WHO PURSUES ESSENTIAL EXPRESSIONS, A VALIANT EXAMPLE IN A FIELD AFFECTED BY FUTILE FORMS OF DÉCOR.

1954



Seguso Vetri d'Arte won the Compasso d'Oro in 1954 with the Vaso Blu Rubino and in 2018 received his fourth Honorable Mention for the Seguso Experience. With 5 awards, it is the Murano furnace most awarded by ADI.

Seguso Vetri d'Arte vince il Compasso d'Oro nel 1954 con il Vaso Blu Rubino e nel 2018 riceve la sua quarta Menzione d'onore per la Seguso Experience. Con i 5 premi ricevuti, è la vetreria di Murano più premiata da ADI.

La Seguso Vetri d'Arte remporte le Compasso d'Oro en 1954 avec le vase en Rubis Bleu et avec l'expérience Seguso reçoit la quatrième Mention honorable d'ADI en 2018. Avec les 5 récompenses reçues, Seguso Vetri d'Arte reste le plus Verrerie de Murano primée d'ADI.

В 1954 году Seguso Vetri d'Arte становится первым обладателем премии «Золотой компас» (итал. Compasso d'Oro), врученной за сине-рубиновую вазу, в 2018 году компания получает четвертую Почетную награду от итальянской Ассоциации промышленного дизайна (ADI) за Seguso Experience. С этими 5 наградами Seguso Vetri d'Arte является муранской стекольной компанией, имеющей наибольшее количество наград ADI.

Seguso Vetri d' Arte于1954年凭借蓝色红宝石花瓶赢得Compasso d' Oro奖，并且凭借Seguso Experience，于2018年第四次获得ADI颁发的荣誉奖。凭借这5个奖项，Seguso Vetri d' Arte成为了来自ADI的获奖最多的穆拉诺玻璃公司。

CORPORATE COMMUNICATION AND BUSINESS MODEL



SEGUSO EXPERIENCE

AWARDED IN THE CATEGORY
DESIGN FOR COMMUNICATION

2018

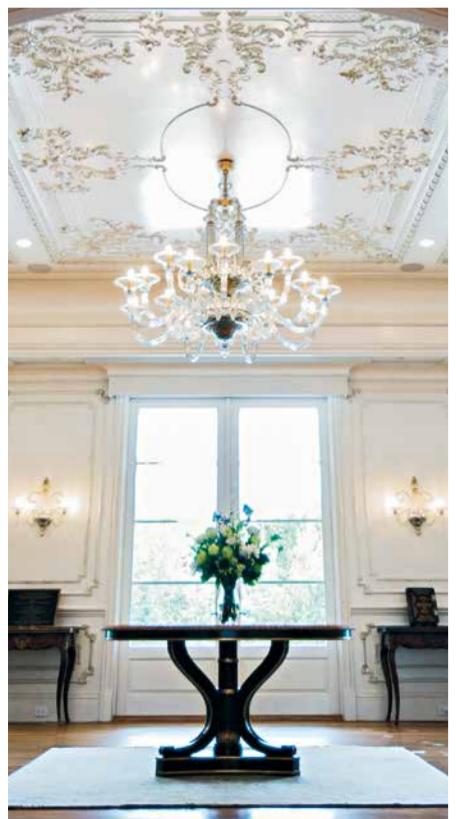




Private residence, NEW ZEALAND

From lighting to door handles, and architectural details to furniture, Seguso Vetri d'Arte stylishly and elegantly leaves its mark on the interiors of fine design around the world. Its manufacturing mastery and ability to experiment and wow is what distinguishes every tailor-made creation produced in collaboration with important international

SEGUSO VETRI D'ARTE PROJECTS IN THE WORLD



Private residence, DALLAS



Private residence, ITALY

Dall'illuminazione alle maniglie delle porte, dai dettagli architettonici all'arredo, Seguso Vetri d'Arte firma con stile ed eleganza gli interni di raffinati progetti nel mondo. L'eccellenza manifatturiera, unita alla capacità di sperimentare e sorprendere, è la cifra che distingue ogni realizzazione fatta su misura nata dalla collaborazione con i più importanti studi di architettura e interior design internazionali.

L'élegance de la réalisation de projets d'intérieurs raffinés dans le monde entier, de l'éclairage aux poignées de porte, des meubles aux détails architecturaux, tel est le style et la signature de Seguso. L'excellence de la fabrication, combinée à la possibilité d'expérimenter et de surprendre, distinguent chaque réalisation sur mesure. Pour développer ces projets, Seguso travaille en collaboration avec la plus importante société d'architecture internationale et design d'intérieur.



Private residence, NEW YORK



Private residence, ITALY



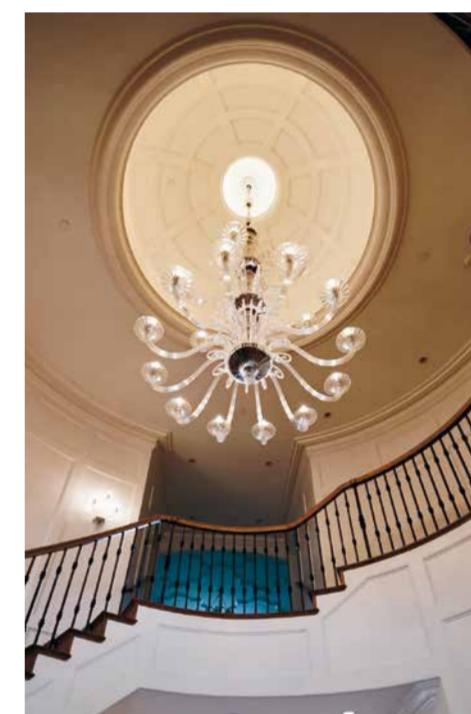
Hotel de Paris, MONTECARLO



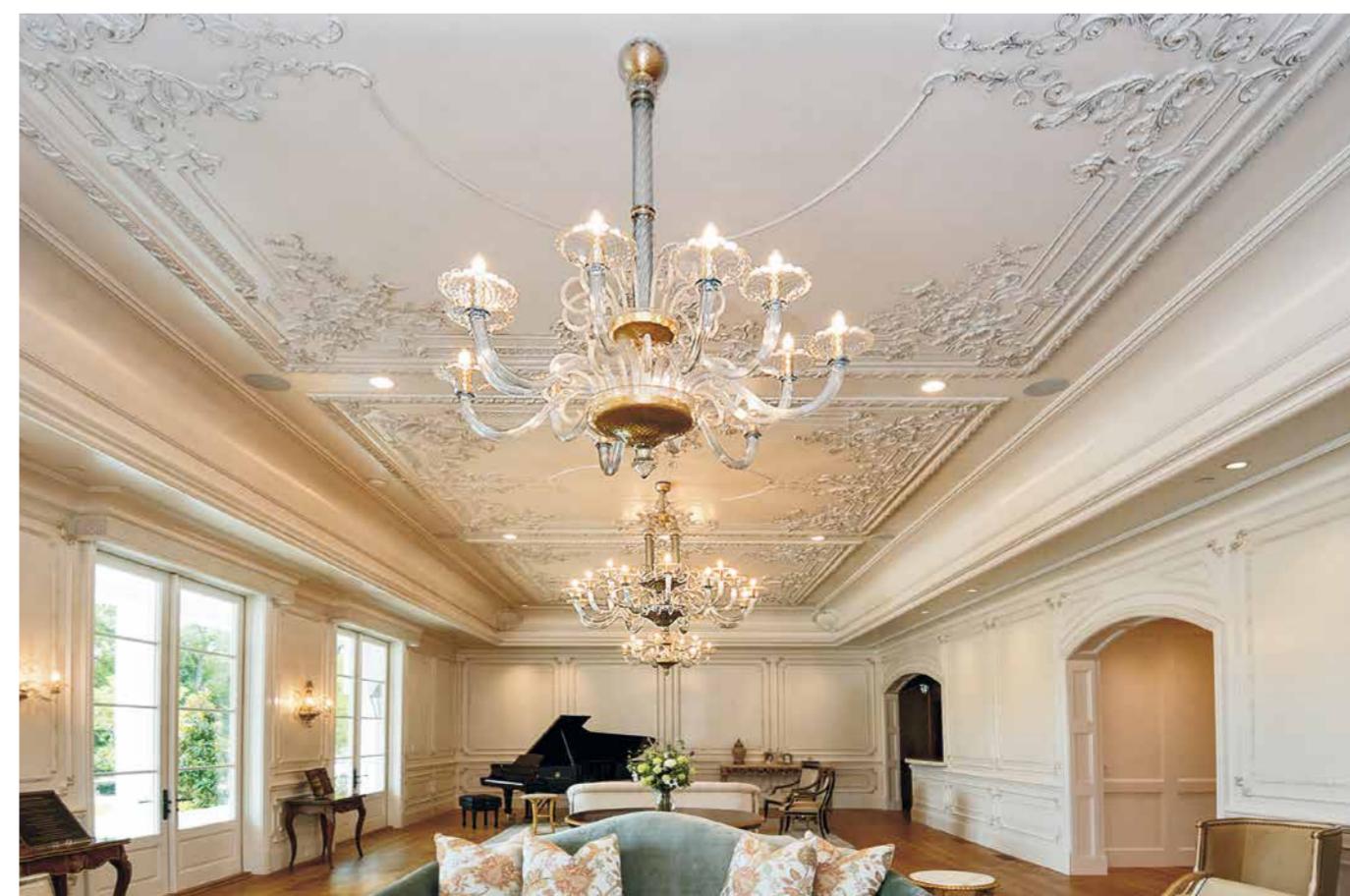
Hotel de Paris, MONTECARLO

От освещения до дверных ручек, от архитектурных деталей до внутреннего убранства, Seguso создаёт стиль и элегантность интерьеров по индивидуальным проектам по всему миру. Уникальность мастерства в сочетании с возможностью экспериментировать и удивлять - то, что отличает каждую разработку, произведённую на заказ, в сотрудничестве с самыми известными международными архитектурными студиями и компаниями,

从灯具到门把手，从建筑设计细节到家具，Seguso在全球各地的精装项目均内部风格独特，高雅脱俗。卓越的手工制作与实验和创新能力结合，让每项同国际顶级建筑事务所和国际室内设计大师合作的定制项目都独一无二。



Private residence, TEXAS



Private residence, DALLAS



Private residence, NEW YORK



Private residence, NEW JERSEY

The Seguso family takes part in numerous exhibitions in the art world and supports the 58th International Art Exhibition - La Biennale di Venezia. On this occasion, presents an exhibition dedicated to spirituality at the Scuola Grande San Giovanni Evangelista in Venice, as a tribute from a dynasty of glassmakers to their beloved island.

La famiglia Seguso partecipa a numerose mostre nel mondo dell'arte e sostiene la 58. Esposizione Internazionale d'Arte - La Biennale di Venezia. Una mostra dedicata alla spiritualità sarà presentata alla Scuola Grande San Giovanni Evangelista di Venezia, come un omaggio da una dinastia di vetrari alla loro amata isola.

La famille Seguso participe à de nombreuses expositions dans le monde de l'art et soutient la 58ème exposition internationale d'art - La Biennale di Venezia. An exhibition dedicated to spirituality will be presented at the Scuola Grande San Giovanni Evangelista of Venice, as a tribute from a dynasty of glassmakers to their beloved island..



SGZ
SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI
EVANGELISTA
DI VENEZIA



SEGUSO VETRI D'ARTE ART EXHIBITIONS

THE SPIRIT OF MURANO

SEGUSO OPENING NEW EXHIBITION MAY 2019



Семья Сегузо участвует в различных художественных выставках и поддерживает проведение 58-й Венецианской биеннале, международной художественной выставки. На этом мероприятии семья представит экспозицию, посвященную духовным традициям, как дар династии стеклодувов их любимому острову. Она будет выставлена в школе Сан-Джованни-Эванджелиста в Венеции.

塞古索 (Seguso) 家族参加了艺术界的众多展览，并支持第58届威尼斯双年展 (La Biennale di Venezia) 国际艺术展。这一次，在威尼斯的圣乔凡尼福音大学校 (Scuola Grande San Giovanni Evangelista) 举办了一场专注于灵性的展览，让众多玻璃制造商向他们心爱的岛屿表示致敬。



The Lowe Art Museum dedicates a monographic exhibition to the works and poems of Giampaolo Seguso, with a special section for the wall sculptures "The Garden of the Soul". October 2018-January 2019.

Il Lowe Art Museum dedica una mostra monografica alle opere e poesie di Giampaolo Seguso, con una sezione speciale per le sculture da parete "Il Giardino dell'Anima". Ottobre 2018-Gennaio 2019.

Le Lowe Art Museum consacre une exposition monographique aux œuvres et aux poèmes de Giampaolo Seguso, avec une section spéciale consacrée aux sculptures murales "Le jardin de l'âme". Octobre 2018-janvier 2019.

Художественный музей Лоу посвящает монографическую выставку работам и стихам Джампаоло Сегусо со специальным разделом для настенных скульптур «Сад души». Октябрь 2018 г. - январь 2019 г.

MY PAGE IS GLASS SEGUSO AT LOWE ART MUSEUM, MIAMI (FL)

UNIVERSITY OF MIAMI
LOWE ART MUSEUM



GIAMPAOLO SEGUSO MY PAGE IS GLASS

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA MIAMI



The Chrysler Museum in Norfolk VA, USA, hosts the immersive exhibition of the moving glassworks of Giampaolo Seguso. Scenography and curatorship by Franco Dragone.
May - November 2017.

Il Chrysler Museum di Norfolk VA, Usa, ospita la mostra immersiva delle opere in movimento di Giampaolo Seguso. Scenografia e curatela di Franco Dragone.
Maggio - Novembre 2017.

Le Chrysler Museum de Norfolk, en Virginie, aux États-Unis, accueille l'exposition immersive des verreries mobiles de Giampaolo Seguso. Scénographie et commissariat de Franco Dragone.
Mai - novembre 2017.



THE SONG OF GLASS

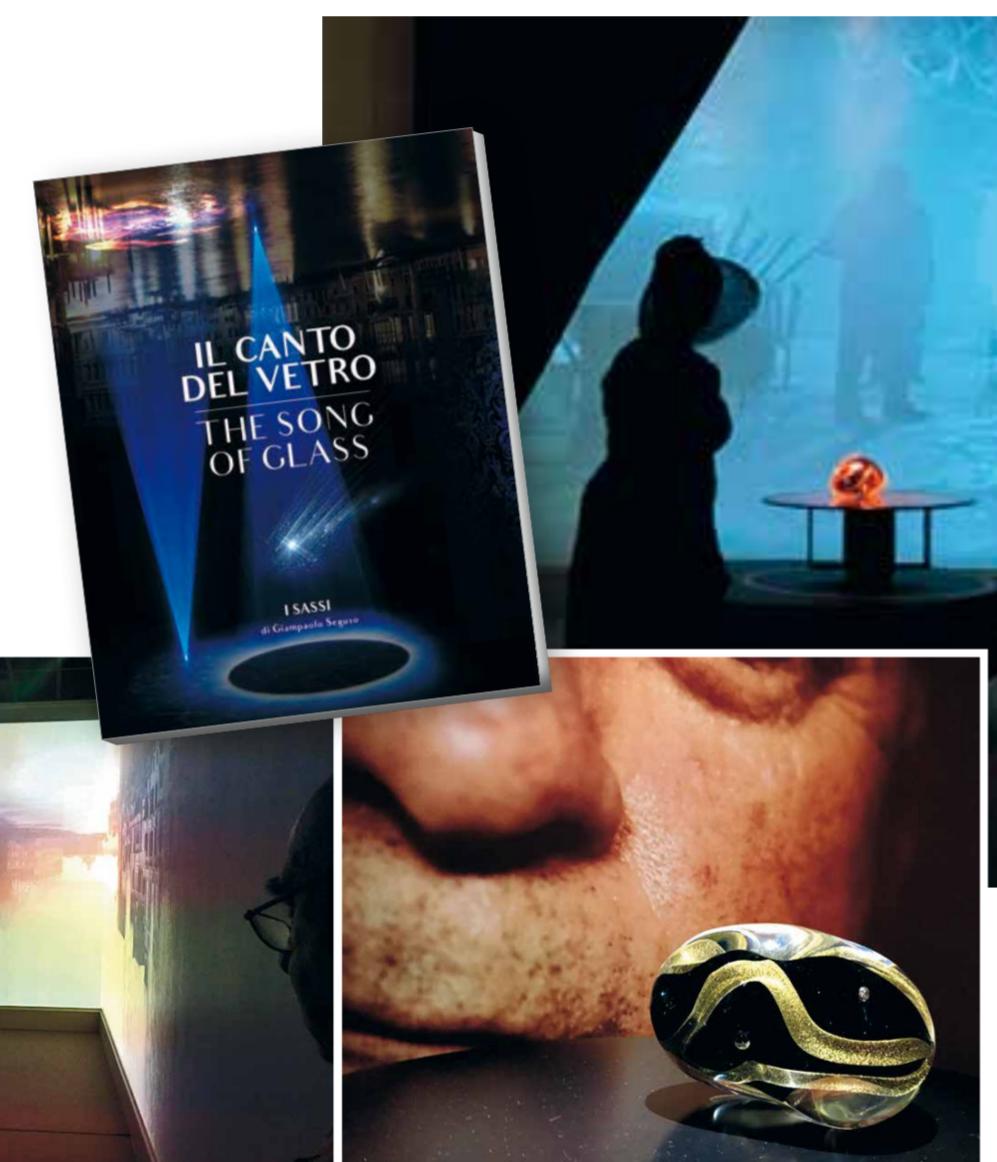
SEGUSO AT CHRYSLER MUSEUM, NORFOLK (VA)



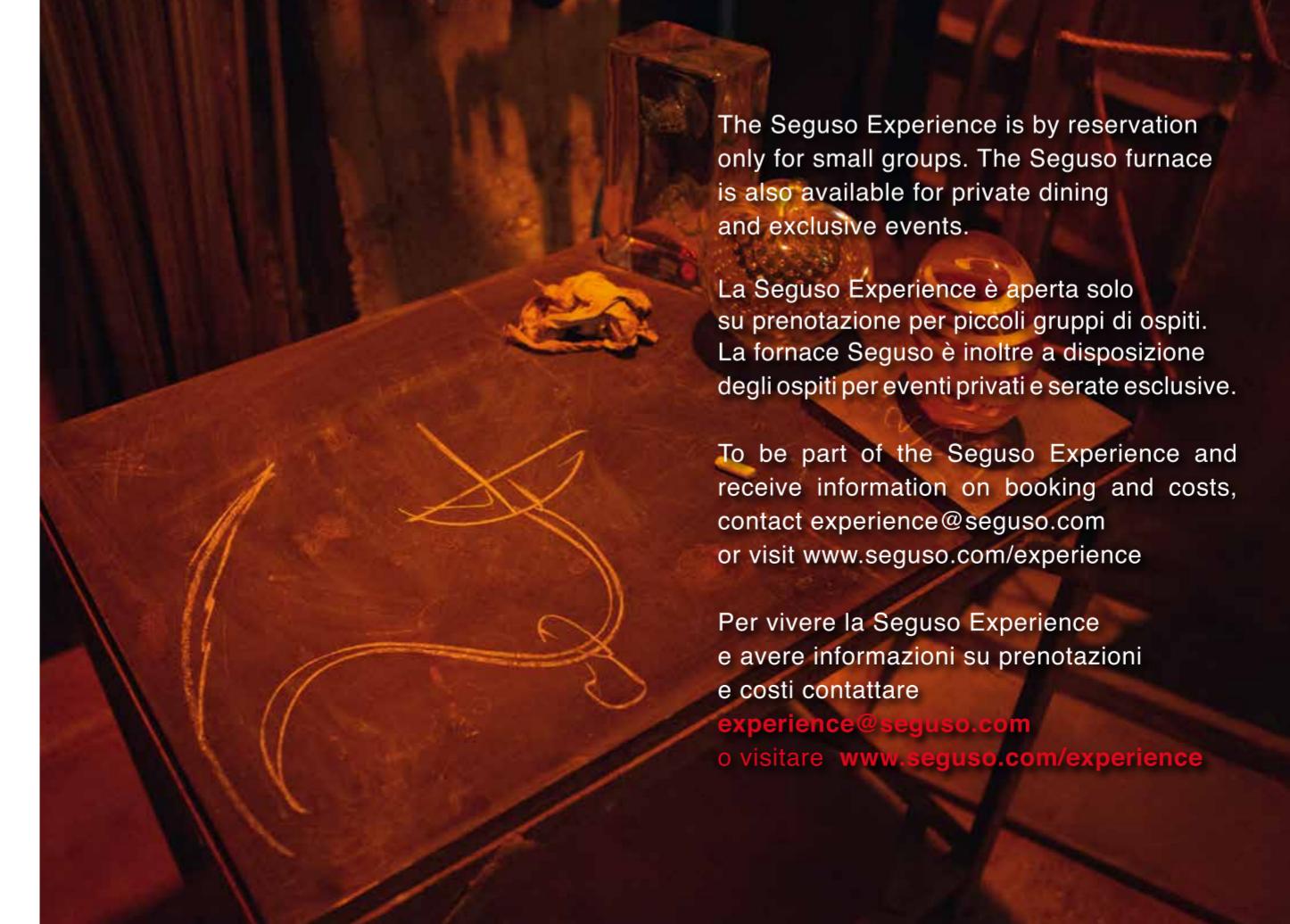
CHRYSLER
MUSEUM of ART

В музее Крайслер в Норфолке, штат Вирджиния, США, проходит захватывающая выставка движущегося стекольного завода Джампаоло Сегусо. Сценография и кураторство Франко Драгоне.
Май - ноябрь 2017

位于美国诺福克的克莱斯勒博物馆举办了Giampaolo Seguso移动玻璃厂的沉浸式展览。Franco Dragone的舞台布景和策展。
2017年5月至11月。



/ THE SEGUSO EXPERIENCE



It is a journey through the authentic soul of Murano, its art and its wisdom; a living tale that immerses you in the grandeur of the furnaces at Seguso Vetri d'Arte and takes you on a journey through of the different stages of glassmaking, a journey of discovery that stimulates the eyes, ears and nose, a journey that has remained the same for centuries.

Experience the master glassmakers at work, feel the heat of the flames and see the burning mass take shape to create the glass, revealed in all of its beauty. This is the Seguso Experience.

Un viaggio nel cuore più autentico di Murano, nella sua arte e nei suoi saperi. Uno "story living" che consente di immergersi nelle suggestioni della fornace Seguso Vetri d'Arte e scoprire con vista, udito e olfatto il percorso che il vetro compie inalterato nei secoli. I gesti dei maestri al lavoro, il calore del fuoco, la massa incandescente che prende forma e rivela la bellezza assoluta del vetro. Tutto questo è Seguso Experience.

L'expérience Seguso est un voyage au cœur le plus authentique de Murano, dans son art et dans sa connaissance. Une « histoire vivante » qui vous permet de vous laisser charmer par Seguso et qui vous laisse découvrir avec la vue, l'ouïe et l'odorat, la façon dont le verre perdure pendant des siècles. Les gestes des maîtres verriers à l'œuvre, la chaleur du feu, la masse qui prend une forme éclatante et qui révèle la beauté absolue du verre. Tout cela est l'expérience Seguso.

Путешествие по самому сердцу Мурано, в его искусство и мастерство. «Живая История», позволяющая погрузиться в очарование печи Seguso и обнаружить при помощи зрения, слуха и обоняния путь стекла, которое не меняется на протяжении многих веков. Завораживающие движения мастеров, жар огня, светящаяся масса, которая начинает прямо на глазах видоизменяться и превращается в безупречное по красоте произведение искусства. Всё это Seguso Experience.

体验穆拉诺玻璃真正的内心之旅，在其艺术和工艺的海洋中徜徉。通过“生活故事”，感受Seguso火窑的魅力，完美的视听和嗅觉盛宴，亲身经历传承百年的玻璃加工过程。大师的动作手势、火的热度、塑型的炙热物质，展现玻璃的独特之美。这一切就是Seguso体验。





SEGUSO VETRI D'ARTE

MURANO, VENICE, ITALY
T +39 041 739090
info@seguso.com

VENICE FACTORY
Campiello San Maffio 1 - 30141
Murano Venezia, Italy

VENICE BOUTIQUE
F.ta Manin 77 - 30141
Murano Venezia, Italy

VENICE SHOWROOM
F.ta Venier 29 - 30141
Murano Venezia, Italy

NEW YORK SHOWROOM
200 Lexington Avenue
New York - NY 10016
t +1 212 696 1133
usa@seguso.com

MURANO INSPIRATION
WWW.SEGUSO.COM/LIVE/MAGAZINE

#SEGUSO1397



SEGVSO
VETRI D'ARTE
MURANO DAL 1397